



MONUMENTS - ECOLE FRANCAISE D'EXTRÊME-ORIENT -

Vishnu

- Conservation du Groupe d'Angkor -

Tous commencent après achèvement les photographies de ces quatre frontons, dont les tympans aux reliefs puissants marquent un dévotement fortement accusé, comme certains frontons de Bantay

- RAPPORT SUR LES TRAVAUX EXECUTES DANS LE GROUPE D'ANGKOR PENDANT LE MOIS DE JUILLET 1937 -

Les fausses portes, les fragments de colonnettes qui ont pu être retrouvés ont été complétés par des potelets en béton

ACTIVITE DES CHANTIERS - faible (insuffisance du nombre des coulis), et rendement médiocre en raison des pluies abondantes l'après-midi.

CHANTIERS PERMANENTS - 1°) BAKON - 1 caporal, 18 coulis.  
 a) ANANTAYAN - 2°) BANTAY SANRE - 1 caporal, 17 à 25 coulis.

rien est terminé dans la moitié N., il a fallu déposer en trois équipes volantes - BROUSSE D'ANGKOR THOM - FRAN PALILAY : 2 caporaux, 18 à 25 coulis.

ainsi que la frange supérieure N., à remanier entièrement

ENTHETIEN DES MONUMENTS : 18 coulis.

CHANTIERS MARCHAL ET DUPONT - Voir rapports spéciaux.

diverses blocs de latérite complètement pourris ont été remplacés dans les assises de naissance de l'intrados, principalement côté O., et a) CHANTIERS PERMANENTS - été posés. au

Photo n° 4333

fin de mois il restait à rem 1°) BAKON trois assises supérieures

Au cours du mois de juillet, les pierres de corniche ont été entièrement mises en place dans la moitié O. du sanctuaire central et solidement ancrées. La pose est en cours dans la partie E.

Photo n° 4334

Les deux frontons N. (Laksmāna au milieu des singes, ligotté par les serpents d'Indrajit) et O. (Vishnu Anantaçayin) sont remontés sur les trois-quarts de leur hauteur, ainsi que le fronton S., que son état d'érosion avancée permet cependant d'identifier comme représentation du Barattement. Le fronton E., plus corrodé encore à sa partie basse, est environ à moitié. Ses assises supérieures, encore au sol, sont plus nettes et

Croquis n° 1

montrent un grand personnage central qui paraît être un Vishnu.

Nous donnerons après achèvement les photographies de ces quatre frontons, dont les tympans aux reliefs puissants marquent un dévers fortement accusé, comme certains frontons de Bantây Brei.

Aux fausses portes, les fragments de colonnettes qui ont pu être retrouvés ont été complétés par des potelets en béton armé.

Une longueur de 23 mètres à partir de la terrasse.

Il n'y avait malheureusement - 2°) BANTÂY SAMRE -

- a) ANASTYLOSE - Au corps central du gopura l.E., dont la réfection est terminée dans la moitié S., il a fallu déposer en totalité les pierres de la voûte encore en place dans la partie N., ainsi que le fronton supérieur N., à remanier entièrement en raison de son faux-aplomb.

Plusieurs blocs de latérite complètement pourris ont dû être remplacés dans les assises de naissance de l'intrados, principalement côté O., et de nombreux ancrages ont été posés. En

fin de mois il restait à remonter les trois assises supérieures de la voûte et la partie haute du fronton N.

A l'entrée principale E., les deux colonnettes ont été reconstituées, avec quelques raccords en béton. Leur exécution assez médiocre contraste avec la perfection de décor de l'ensemble du monument.

Nous avons pris un cliché de la face latérale S. du gopura, à l'intérieur de la galerie en latérite, afin de montrer la trace de l'ancien mur d'enceinte et la base non bûchée du fronton inférieur S.. Nous avons à cet effet déposé provisoirement quelques pierres de la voûte afin d'éclairer le panneau du fond, dont nous avons également fait faire un relevé avec coupe sur

Photo  
n° 430b

Photo  
n° 430c

Croquis  
n° I

la galerie. Il nous a été impossible d'identifier la scène que représentait l'ancien fronton, dont ne subsiste qu'un fragment du registre inférieur d'orants sur la corniche richement décorée.

b) TRAVAUX DE DEGAGEMENT - Nous avons remis une petite équipe au dégagement de la portion de terrain située entre la grande terrasse d'accès et le gopura S.E. En fin de mois le sol était dessouché et la terre enlevée (épaisseur moyenne 0m50) sur toute la largeur de la chaussée et une longueur de 25 mètres à partir de la terrasse. Nous n'avons malheureusement rencontré aucun revêtement, sauf à proximité immédiate de la terrasse où subsistent quelques traces de dallage en latérite dont la surface convexe présentait un bombement fortement accusé. Il est vraisemblable que les blocs ont été prélevés jadis pour quelque autre usage, privant ainsi la principale arrivée au temple d'une partie de son caractère architectural.

Photo  
n° 4307

Il n'a été trouvé dans les fouilles qu'un petit piédestal en deux morceaux.

#### B) EQUIPES VOLANTES -

##### a) TRAVAUX DE RECHERCHES -

#### 12) SECTEUR S.-E. D'ANGKOR THOM, BASE DE PRASAT N° 64 (Vestiges inédits).

Ce chantier a été arrêté le 6 juillet après dégagement complet de l'ensemble des cours et bâtiments.

Les dernières journées de fouilles ont amené la découverte, près du pavillon S.E. :

Photo  
n° 4308

a) d'un petit torse masculin (h<sup>t</sup> 0m33) à sampot, d'excellente exécution, pouvant, par ses proportions et la nature du grès, avoir appartenu à la même statuette de Vishnu que la paire de pieds et les quatre mains antérieurement trouvées près du prasat

et mentionnées dans nos rapports précédents. (Enregistré sous le n° 3656).

b) d'un fragment important d'une tuile d'about vernissée, intéressante par son décor à dentelure (n° 280 P.).

En revanche l'exploration de la zone S. par trois tranchées menées jusqu'à une vingtaine de mètres des bâtiments n'a absolument rien donné, et la terre remuée ne renfermait plus aucun débris de tuiles ni de briques.

Ce petit ensemble reste énigmatique, se différenciant essentiellement des compositions habituelles aussi bien par les bizarreries d'implantation de ses bâtiments que par l'exiguité de ceux-ci, leur structure robuste et relativement soignée mais toujours sobre et peu ornée, la répartition des baies sans unité d'orientation, le petit nombre enfin de vestiges de sculptures à caractère sacré trouvés dans les déblais en regard de l'abondance de débris d'objets d'un usage domestique courant.

L'hypothèse la plus vraisemblable nous paraît être celle d'un groupement de constructions mi-partie laïque et religieux plutôt que spécifiquement consacré : une sorte d'ermitage ayant pu servir à quelque haut personnage à la fois d'oratoire et de lieu de retraite ou de repos.

Nous verrions alors, selon l'axe général E.-O., la partie O.

vouée au culte, brahmanique à l'origine, comme l'attestent notamment le linga et les fragments de la très fine statuette de Vishnu trouvés dans les fouilles : le prasat (A) — le pavillon

I.E. (B) avec son porche d'entrée sur cour, ses lions d'échiffre et l'unique linteau sculpté sur colonnettes faisant face au sanctuaire — le bâtiment annexe S. (D) avec son vestibule à baie libre, rajout peut-être d'une autre époque comme l'annexe N. (C) dans son entier, accolée à (B) sans aucun essai de raccordement des soubassements, et de construction plus lâchée.

séparée de la première par une cour à chaussée axiale

Croquis  
n° 2

dallée de grès bordée de piliers ou de balustrades, la partie E. — donnant accès à l'ensemble par son parvis flanqué de lions, son entrée à colonnettes et son vestibule librement ouvert à l'O. sans communication avec les pièces latérales — devait abriter au contraire les locaux d'habitation: au S. cellule (H.) du Maître ou du Prêtre, d'assez grandes dimensions, percée d'une porte à colonnettes et sans doute d'une baie à balustres plus importante que celles des autres pavillons — bâtiment de service (G) en vis-à-vis, où furent trouvés les débris de poteries — salle d'ablutions avec rigole d'écoulement, en (F) dans sa moitié S. — pièce N. de (F) — pavillon de jonction (E) à large baie centrale sans porte en bois, vestibule desservant les deux chambres, face sur cour en maçonnerie et façades arrière et latérales, vraisemblablement en bois, en encorbellement sur un vaste bassin.

A l'exception du prasat (A) et de la cellule (H), qui pouvaient être entièrement en grès ou en grès et latérite, toutes ces constructions étaient faites de murs en briques à socle mouluré, avec soubassement, encadrements de baies et pierres de corniche en grès. Se rattachant par leurs détails d'architecture — linteau, colonnettes et lions — à l'art de Rajendravarman II, elles devaient appartenir à la première ville d'Angkor Thom, et la présence de sculptures allant du X<sup>me</sup> au XIII<sup>me</sup> siècle, tantôt brahmaniques et tantôt bouddhiques, autorise à penser qu'elles ont fait l'objet d'une occupation de longue durée.

22) SECTEUR S.-E. D'ANGKOR THOM - TERRASSE BUDDHIQUE N° 65 (Vestige inédit).

Ayant repéré, à 280 mètres N. du prasat 64, un monticule dont émergeaient quelques piédestaux, nous avons débroussaillé et effectué un sondage en croix.

Nous avons découvert ainsi plusieurs semas, doubles aux angles S.-E. et N.-O. et sur l'axe N., simples sur les axes E. et O.,

limitant une ancienne terrasse buddhique de 28m00 sur 13m40, se continuant vers l'E. par un alignement de quelques blocs de grès moulurés ayant pu constituer l'une des bordures de la chaussée d'accès. En revanche, aucune trace de dallage ou de plateforme à l'emplacement du balai, qui faisait 1m18 de côté sur 0m50 de hauteur, et nul bloc de latérite dans le sol, mais quelques tuiles de modèle courant.

Ont été trouvés successivement dans les fouilles :

- un fragment de colonnette, 5 petits piédestaux, une pierre à dépôts de 0m35 de côté sur 0m56 de hauteur.
- une paire de grands pieds sur tenon et deux grandes mains, dont l'une marquée du Cakra, de facture très médiocre.
- des fragments d'un plat en céladon.

Nous avons d'autre part ramené au Dépôt :

- n° 3664 - un grand buddha assis sur nâga, de 0m97 de hauteur, en deux morceaux et à tête centrale de nâga brisée. Torse nu, ceinture, tête diadémée à chignon conique très pointu. Pièce intéressante datant sans doute de la fin du XIII<sup>e</sup> siècle.
- n° 3665 - une tête de buddha de 0m25 de hauteur, aux yeux mi-clos, nez busqué, oeuvre de qualité d'une belle expression très douce, paraissant de la même époque que le n° 3664 malgré l'indication, d'ordinaire plus archaïque, de la barbe.
- n° 3666 - un buddha assis d'époque tardive (h<sup>r</sup> 0m59), à type siamois, en plusieurs morceaux.
- n° 3667 - une stèle à tenon, de 0m83 de hauteur sur 0m53 de largeur, sculptée sur une face d'un buddha assis sous arcature, d'époque nettement tardive et de facture très médiocre.
- n°s 3668 à 3671 - 4 têtes de buddha également quelconques et de basse époque, faisant respectivement 0m28, 0m21, 0m175 et 0m115 de hauteur.
- n° 3672 - un petit buddha paré sur nâga (h<sup>r</sup> 0m195).

Photo  
n° 4309

Photos  
n°s 4310  
et 4311

Photo  
n° 4312

Photo  
n° 4313

32) SECTEUR S.-E. D'ANGKOR THOM - VESTIGE N° 65<sup>bis</sup> (inédit) -

A environ 35 mètres N. et 50 mètres E. de la terrasse n° 65, nous avons trouvé, épars sur le sol, quelques blocs de latérite et débris de tuiles, sans semas, pouvant correspondre à un ancien emplacement de ladite terrasse. Un rapide sondage a seulement donné :

- un petit piédestal de 0m36 de côté sur 0m36 de hauteur.
- n° 3673 - une assez jolie main droite de buddha debout, à sa-kra sur la paume, en 2 morceaux (longueur 0m21).
- n° 281 P. - un fragment de tuile d'about ornée, d'un beau galbe.
- quelques fragments de petits buddhas sur nâga sans aucun intérêt.

Photo  
n° 4314

## 42) SECTEUR N.-O. D'ANGKOR THOM - Vestige n° 66 (inédit) -

A 460 mètres O. et 240 mètres S. de la porte N. d'Angkor Thom, nous avons dégagé en pleine brousse un balai paraissant assez important. Les fouilles l'ont montré fait de blocs de grès mouluré appareillés, donnant un carré de 3m40 de côté précédé, à l'E. et à 0m70 de distance, d'une plateforme en latérite de 1m30 E.-O. sur 2m65 N.-S. . Ni semas ni débris de tuiles.

Malgré la présence de 6 piédestaux de tailles diverses, aucune grande sculpture n'a été trouvée. Nous avons rentré au dépôt :

- n° 3687 - un buddha sur nâga d'époque tardive, sans bras, de facture honorable mais de proportions peu heureuses (h<sup>t</sup> 0m54).
- n°s 3688 à 3693 - 6 statuette de buddha sur nâga ayant respectivement 0m31, 0m31, 0m24, 0m18, 0m22 et 0m19 de hauteur, type de pièces à déclasser pour la vente.
- n° 3694 - un fragment de buddha sur nâga, avec tête.
- n° 3695 - un fragment de trinité buddhique.

Photo  
n° 4315

Enfin -- n° 282 P. - un fragment important d'un intéressant Brah Bimb en terre cuite, représentant un Buddha central assis sur un trône soutenu par des lions, abrité sous l'arbre de la Bodhi, et flanqué de 2 autres petits buddhas. Ce genre de

Photo  
n° 4316

n'avons donc pas insisté.

- b) TRAVAUX D'ENTRETIEN -

12) PRAH PALILAY. - Le travail s'est poursuivi par la reconstitution aussi complète que possible de l'avant-corps S. de la partie centrale du gopura, dont il ne subsistait que les assises de socle, la partie inférieure des pilastres et colonnettes, et les piédroits de la baie d'entrée (voir photo n° 3414 du rapport de Janvier 1935). La traverse haute du cadre de porte, retrouvée en 3 morceaux, a été remise en place, solidement armée de fers carrés. De même pour le linteau, à figure médiane de buddha couché semblant avoir été retaillée après coup, et d'exécution assez grossière. Les deux colonnettes ont été complétées par de petits éléments en béton armé, et la pose du fronton (buddha debout) est en cours. Les parois latérales ont été remontées jusqu'à corniche comprise.

Photo  
n° 4318

On a continué d'autre part à déterrer et rassembler les diverses pierres sculptées provenant de frontons afin de reconstituer au sol le plus grand nombre de ceux-ci. D'ores et déjà nous sommes assurés de pouvoir rétablir à peu près complètement l'ordonnance de l'aile S., dont les parties encore en place devront être démontées pour être remises de niveau sur des fondations renforcées.

Près de l'angle S.-O. nous faisons abattre un grand arbre dont la caducité était une menace constante pour le gopura, et dont la souche enferrée entre ses racines plusieurs blocs de grès qui seront ainsi récupérés.

22) PISTE DE BÈN MÉALÉA. - Nous avons fait réparer une grande tête de nâga brisée en deux morceaux au pont situé près du kilomètre 16 de la piste Angkor — Bèñ Méaléa.

- C) DIVERS -12) CHUTE ET ABATTAGE D'ARBRES -

A PRAH KHAN, un grand fromager, à cheval sur le mur d'enceinte extérieure N., le long des douves et à une cinquantaine de mètres O. de la porte N., a été renversé par un ouragan, faisant une brèche d'une dizaine de mètres de longueur intéressant le chaperon et les 2 assises supérieures en latérite. Les blocs pourront être remis en place ultérieurement.

Devant le KHĀN N. un arbre de petite taille est tombé sans causer de dégâts.

Près de la face O. du PAVILLON D'ENTRÉE DU PALAIS-ROYAL, nous avons fait abattre un arbre mort dangereux pour le monument.

22) SCULPTURES RENTRÉES AU DEPOT -a) PIECES RAMENÉES DU PHNOM KULEN PAR Mr. DUPONT :

- n° 3657 - statue de Vishnu, sans pieds, h<sup>h</sup> 1m57, avec plusieurs morceaux de bras (provenance : NEAK TA ).
- n° 5658 - divers fragments de statues (provenance : THMAR DAP) appartenant peut-être aux Vishnus du musée Guimet ou du Musée de Phnom-Penh.

(- n° 3659 - une tête d'ascète (h<sup>h</sup> 0m29), provenance : THMAR DAP.)

(- n° 3660 - une pierre d'accent, provenance : KTING SLAB.)

Photo  
n° 4319

(- n° 3662 - petite tête diadémée (h<sup>h</sup> 0m135), assez quelconque et bonne pour la vente, provenance : NEAK TA.)

(- n° 3663 - une pierre à dépôts de couronnement d'édifice, à huit pans, ornementation à lotus, provenance : NEAK TA.)

b) PIECES RAMENÉES PAR Mr. MARCHAL -12) DE KUK PÔ - (I.K. 597) -

- n° 542 D.B. - une pierre précieuse non taillée (probablement saphir), longueur 18 m/m, largeur 13 m/m (Frasat B).

- n° 543 D.B. - un cristal de roche taillé (probablement flamme d'usnisha d'un Buddha), h<sup>h</sup> 35 m/m, diamètre à la base 24 m/m (Frasat B).

- n° 544 D.B. - quelques débris de bronze (Prasat B).
  - n° 3674 - statue de femme adossée contre une stèle découpée entre deux petits orants ayant les mains au-dessus de la tête (h<sup>f</sup> Om48, largeur Om37), pièce intéressante paraissant de l'époque Bakheñ (salle précédant le prasat B).
  - n° 545 D.B. - 2 débris d'ossement (peut-être humains ?) et divers fragments métalliques (salle d<sup>2</sup>).
  - n° 3675 - Personnage assis à l'indienne, les mains sur les genoux avec tenon, tête détachée. H<sup>f</sup> Om50 (salle d<sup>2</sup>).
  - n° 3676 - petite statuette adossée (antéfixe) sous arcature, en 2 morceaux, avec tenon. H<sup>f</sup> Om36 (prasat A).
  - n° 3677 - trois bornes à étages, décorées de figures Vishnuïtes debout sur les 4 faces. Une de H<sup>f</sup> Om64, deux de h<sup>f</sup> Om49 (Prasat C).
  - n° 3678 - Dalle avec Çiva et Uma sur Nandin, avec tenon. H<sup>f</sup> Om45. Très abîmée (Prasat C).
  - n° 3679 - Fragment à 5 personnages d'une pierre longue des 9 divinités. Longueur Om72 (prasat C).
  - n° 3680 - Petit buste avec tête, sans valeur (prasat B).
  - n° 3681 - Petite tête d<sup>2</sup> (prasat B).
  - n° 546 D.B. - Plaque à dépôts en bronze, carré de 157 m/m de côté, épaisseur 20 m/m (prasat B).
  - n° 547 D.B. - Boule de cristal de roche de 33 m/m de diamètre (Prasat B).
  - n° 3685 - Garuda en 2 morceaux, h<sup>f</sup> Om33 (prasat B).
  - n° 3686 - Petite tête avec fragment de buste, bonne pour la vente, h<sup>f</sup> Om12 (prasat B).
- 22) DE PRAH KHAN :
- n° 3683 - Tête à diadème et mukuta (fragment de bas-relief), hr. Om21.
- 32) DU PRASAT BNENG EST (I.K. 866) :
- n° 3697 - Tête diadémée avec mokoth (hr. Om22), dont le corps

(corps de femme) a été déposé dans la tour centrale du monument.

32) TROUVAILLES -Photo  
n° 4320

- Rentré au Dépôt sous le n° 3661 le Bodhisattva à 4 bras venant de Kralanh et mentionné au rapport de juin 1937, page 9.
- n° 3682 - Corps de statuette féminine sans tête, bras, ni pieds, h<sup>t</sup> Om36, paravant d'époque tardive. Provenance: Secteur N.-O. d'Angkor Thom, pont à mi-route entre la porte O. et l'angle N.-O., près du rempart O.
- n° 3684 - Petite tête d'apsara adossée, époque Bayon, h<sup>t</sup> Om12. Provenance: Brousse d'Angkor Thom, secteur N.-E. près porte N.

42) ENVOIS AU MUSEE LOUIS FINOT, à HANOI -

Sur la demande de Monsieur Coedès, nous avons adressé au Musée Louis Finot les 3 objets suivants :

- n° 524 D.B. - Sceau en cristal de roche gravé du mandin avec croissant. Provenance : Phum Bantây Chhoeu (Barai Occidental).
- n° 546 D.B. - Plaque à dépôts en bronze. Provenance: Kuk Pô, Prasat B (I.K. 597).
- n° 548 D.B. - Petit sceau en bronze, à manche brisé. Provenance : Région d'Angkor.

52) TRAVAUX EFFECTUES DANS LES BATIMENTS DE L'E.F.E.O. :

- a) LABORATOIRE DE PHOTOGRAPHIE - Travaux terminés. En attente de l'équipement électrique.
- b) NOUVELLE CONSERVATION - Fait refaire sur grillage l'enduit du dessous de la poutre centrale du 1er étage, face N., tombé par suite de malfaçon.
- c) CONSERVATION ANNEXE - Revision de la toiture en fibre-ciment.

62) VISITEURS -a) MEMBRES DE L'E.F.E.O. :

- Mr. COMDES, Directeur de l'E.F.E.O., et Madame Coedès, du

17 au 23 Juillet. (Visite des chantiers en cours, étude du programme de travaux 1938).

- Mr. MARCHAL, Chef du service Archéologique, du 1er au 26 et les 30- 31 Juillet.
- Mr. DUPONT, du 1er au 23 Juillet.

b) TOURISTES DE MARQUE -

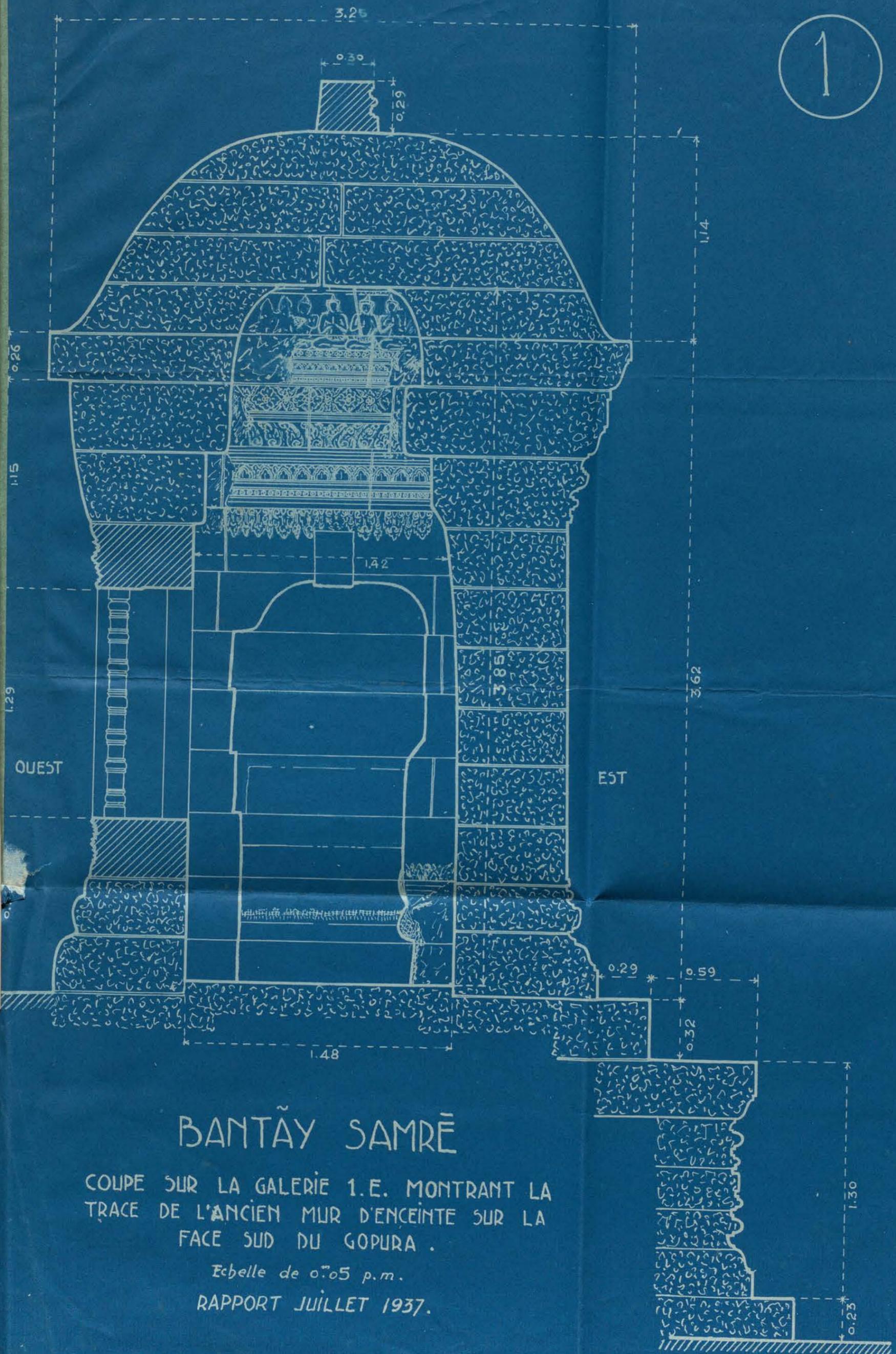
- Mr. SOMPONG BUNNAG, Chef-Adjoint du cabinet au Ministère des Affaires Étrangères à Bangkok, et l'un de ses amis.
  - Mr. BARRIERE, Artiste-peintre, prix d'Indochine 1934.
  - Mr. GASSIER, Inspecteur Général des Travaux Publics en Indochine, et M<sup>lle</sup> Gassier.
- NOTA — Légère reprise de l'activité touristique, malgré les pluies abondantes.-

Fait à Siemréap, le 31 Juillet 1937

L'Inspecteur du Service Archéologique faisant  
fonction de Conservateur d'Angkor :



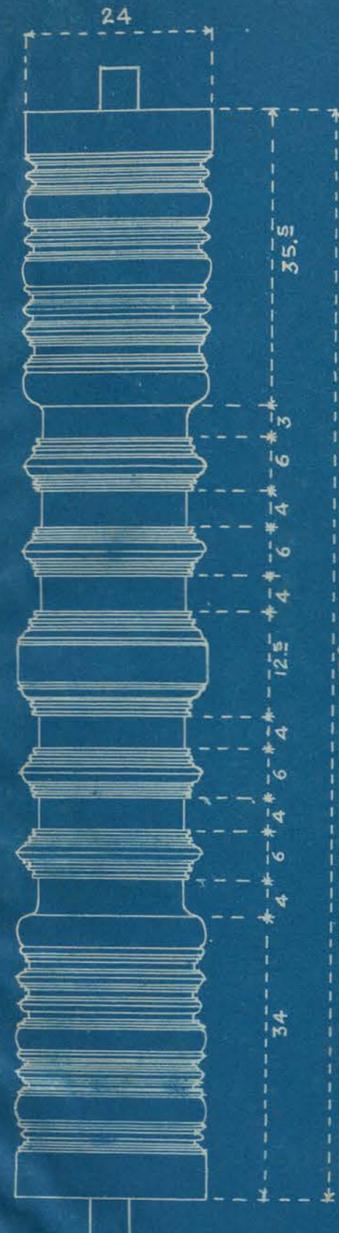
1



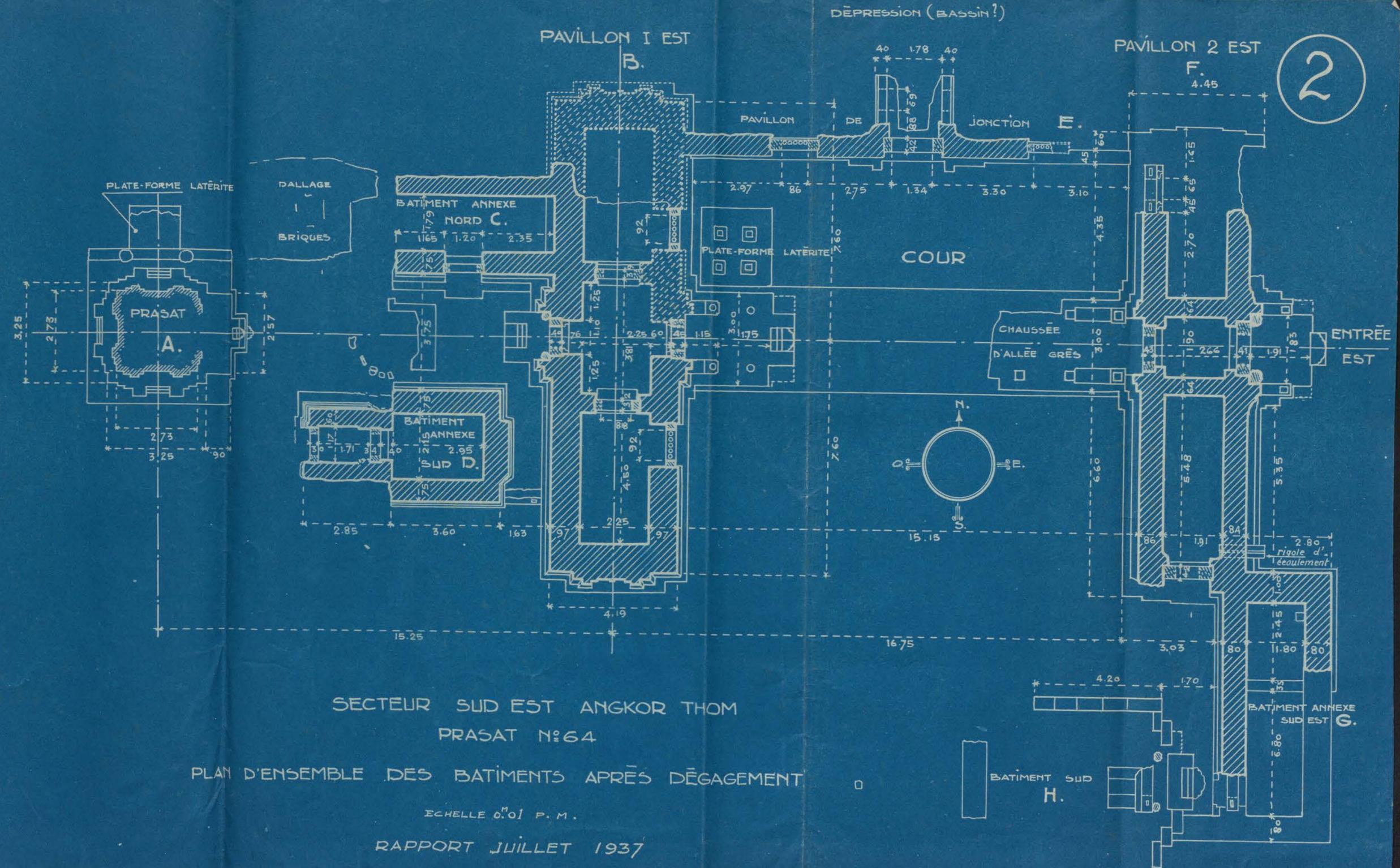
# BANTĀY SAMRĒ

COUPE SUR LA GALERIE 1.E. MONTRANT LA TRACE DE L'ANCIEN MUR D'ENCEINTE SUR LA FACE SUD DU GOPURA.

Echelle de 0.05 p.m.  
RAPPORT JUILLET 1937.



TYPE DE BALUSTRE  
(TROUVÉ PRÈS DU BÂTIMENT  
SUD H.)  
ECHELLE 0<sup>m</sup>/15 P. M.



SECTEUR SUD EST ANGKOR THOM  
PRASAT N°64  
PLAN D'ENSEMBLE DES BÂTIMENTS APRÈS DÉGAGEMENT

ECHELLE 0<sup>m</sup>/01 P. M.  
RAPPORT JUILLET 1937